

*Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 20,028, 20 ta' Lulju, 2018*

*Taqsima B*

---

**A.L. 246 tal-2018**

**ATT DWAR IL-LOGHOB  
(KAP. 583)**

**Regolamenti tal-2018 dwar il-Protezzjoni ta' Ġugaturi**

Taqsim tar-Regolamenti

|             |                                    | Regolamenti |
|-------------|------------------------------------|-------------|
| Taqsima I   | Titolu u Tifsiriet                 | 1 - 2       |
| Taqsima II  | Logħob Responsabbli                | 3           |
| Taqsima III | Protezzjoni ta' Fondi ta' Ġugaturi | 4 - 9       |
| Taqsima IV  | Termini Ingusti                    | 10 - 11     |
| Taqsima V   | Tilwim ma' Ġugaturi                | 12 - 15     |

B 2542

**A.L. 246 tal-2018****ATT DWAR IL-LOGHOB  
(KAP. 583)****Regolamenti tal-2018 dwar il-Protezzjoni ta' Ġugaturi**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 12 tal-Att dwar il-Logħob, is-Segretarju Parlamentari għas-Servizzi Finanzjarji, Ekonomija Digitali u Innovazzjoni, wara konsultazzjoni mal-Awtorità ta' Malta dwar il-Logħob, għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

**Taqsimi I****Titolu u Tifsiriet**

Titolu.

**1.** It-titolu ta' dawn ir-regolamenti huwa r-Regolamenti tal-2018 dwar il-Protezzjoni ta' Ġugaturi.

Tifsir.  
A.L. 242 tal-  
2018.

**2.** (1) F'dawn ir-regolamenti, bla ħsara għal dak previst fis-subregolamenti (2) u (3), il-kliem u l-frażijiet kollha għandhom l-istess tifsira bħal dik preskritta fir-Regolamenti tal-2018 dwar Tifsiriet fil-Logħob.

Kap. 583.

(2) F'dawn ir-regolamenti, sakemm ir-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort'ohra, "l-Att" tfisser l-Att dwar il-Logħob.

(3) It-termini l-oħra kollha użati f'dawn ir-regolamenti għandhom l-istess tifsira mogħtija lilhom fl-Att.

**Taqsimi II****Logħob Responsabbli**Għanijiet ta'  
logħob  
responsabbli.

**3.** (1) Operatur għandu jipprovdi evidenza suffiċjenti lill-Awtorità biex juri li l-għanijiet li ġejjin qed jiġu sodisfatti minnu:

(a) li jiżgura li jeżistu kontrolli, politika u proċeduri xierqa kontra l-logħob min-naħa ta' minuri;

(b) li jiżgura li jeżistu kontrolli, politika u proċeduri xierqa kontra l-logħob min-naħa ta' persuni vulnerabbli;

(ċ) li jiżgura li l-interessi tal-ġugaturi kollha huma salvagwardjati adegwatament u li l-ġugaturi tingħatalhom informazzjoni dwar il-metodi kollha kif jistgħu jirrikorru jekk iħossu ruħhom aggravati b'deċiżjoni tal-persuna awtorizzata;

(d) li jiżgura li l-informazzjoni rilevanti kollha dwar is-

servizz tal-logħob hi faċilment disponibbli għall-ġugaturi;

(e) li jiżgura li l-informazzjoni li għandha x'taqsam ma' logħob responsabbli hi faċilment disponibbli għall-ġugaturi;

(f) li jiżgura li għodod huma faċilment disponibbli li jagħtu s-setgħa lil ġugaturi jew persuni oħra biex jikkontrollaw l-użu min-naħa tagħhom ta' servizzi tal-logħob u biex jissalvagwardjaw lilhom infushom mill-effetti ta' problemi tal-logħob; u

(g) li jiżgura li t-tqegħid fis-suq u r-reklamar tas-servizz tal-logħob hu ġust u konformi mar-Regolamenti tal-2018 dwar Kumunikazzjonijiet Kummerċjali fil-Logħob kull strument regolatorju ieħor applikabbli jew kull liġi oħra applikabbli.

A.L. 247 tal-2018.

(2) L-Awtorità tista', permezz ta' strument vinkolanti, ukoll tispeċifika kif l-għanijiet kollha fuq imsemmija jew xi uħud minnhom għandhom jintlaħqu minn kategorija waħda jew aktar ta' persuni awtorizzati.

### Taqsimi III

#### Protezzjoni ta' Fondi ta' Ġugaturi

4. (1) Persuna awtorizzata li jkollha fil-pussess tagħha fondi ta' ġugatur għandha żżomm dawk il-fondi unikament għal u f'isem u fl-interessi ta' dak il-ġugatur.

Fondi ta' ġugatur għandhom jikkostitwixxu patrimonju distint.

(2) Minkejja dak kollu ddikjarat fl-artikolu 1894 tal-Kodiċi Ċivili jew f'xi ftehim konkluż bejn il-persuna awtorizzata u l-ġugatur, u minkejja l-fatt li l-fondi tal-ġugatur miżmuma mill-persuna awtorizzata huma reġistrati f'isem u taħt titolu tal-persuna awtorizzata, jew huma mod ieħor vestiti fiha, dawk il-fondi għandhom jitqiesu li jikkostitwixxu patrimonju distint, separat minn dak li jappartjeni lill-persuna awtorizzata.

Kap. 16.

(3) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Att, il-kontroll fuq fondi ta' ġugatur min-naħa ta' persuna awtorizzata ma jagħtix jew jitqies jew jinftiehem li jagħti lill-persuna awtorizzata xi dritt fuq dawk il-fondi; lanqas ma għandu jidher xi forma ta' self bejn il-persuna awtorizzata u l-ġugatur minkejja n-natura tal-fondi jew id-drittijiet jew l-obbligi tal-persuna awtorizzata fir-rigward tagħhom.

5. Ġugatur li jkollu l-fondi tiegħu ta' ġugatur miżmuma mill-persuna awtorizzata jgawdi minn dritt ta' sjieda fuq dawk il-fondi

Ġugatur iżomm is-sjieda ta' fondi ta' l-ġugatur.

B 2544

minkejja li jistgħu jkunu registrati f'isem u taħt titolu tal-persuna awtorizzata, jew mod ieħor vestiti fiha.

Fondi ta' ġugatur protetti minn kredituri ta' operatur.

6. (1) Minkejja kull haġa msemija f'xi liġi oħra, u minkejja kull haġa msemija f'xi ftehim li l-persuna awtorizzata tista' tkun ikkonkludiet, il-kredituri ta' persuna awtorizzata ma jkollhom ebda pretensjoni jew dritt ta' azzjoni fuq jew kontra l-fondi ta' ġugaturi miżmuma mill-persuna awtorizzata għal u f'isem u fl-interessi ta' xi ġugatur, u dawk il-fondi m'għandhomx jiġu affettwati b'ebda mod bid-dispożizzjonijiet ta' liġijiet u regolamenti fis-seħħ li jirregolaw l-insolvenza jew il-falliment tal-persuna awtorizzata:

Iżda, għall-finijiet ta' ċarezza, kull ftehim jew klawnsola fih li huma konfligġenti ma' dan is-subregolament għandhom, sal-limitu ta' dak il-kunflitt, jitqiesu *ipso jure* nulli u bla effett:

Iżda wkoll fl-eventwalità li l-fondi tal-ġugatur jihalltu mal-fondi tal-persuna awtorizzata bi ksur ta' dan is-subregolament, il-pretensjonijiet ta' ġugaturi għal fondi ta' ġugaturi dovuti lilhom jikkostitwixxu pretensjoni privileġġjata, u għandhom jithallsu bi preferenza fuq kull pretensjoni oħra kemm jekk privileġġjata jew ipotekarja.

(2) Fl-eventwalità li dik l-insolvenza jew falliment jew ordni jew riżoluzzjoni relatati, jew fl-eventwalità li l-Awtorità hekk teħtieġ, il-persuna awtorizzata jew kull amministratur jew riċevitur jew uffiċjal ieħor mahtur biex jirrapprezentaha minn xi qorti jew mod ieħor għandhom, fuq talba ta' xi ġugatur jew tal-Awtorità, minnufih jittrasferixxu l-kontroll, pussess u titolu fuq il-fondi kollha tal-ġugatur miżmuma minn dik il-persuna awtorizzata lil dik il-persuna l-oħra kif jista' jiġi ordnat mill-Awtorità.

Kap. 12.

(3) Fl-eventwalità li xi fondi miżmuma taħt il-kontroll ta' persuna awtorizzata jsiru soġġetti, fuq talba ta' xi kreditur tal-persuna awtorizzata, għal xi att kawtelatorju jew eżekuttiv jew mandat maħruġ minn xi Qorti skont il-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, jew xi miżura oħra simili, kull ġugatur li f'ismu fondi huma miżmuma, il-persuna awtorizzata f'isem il-ġugatur jew l-Awtorità jistgħu, permezz ta' rikors lill-Qorti, jitlolu r-rilaxx ta' dawk il-fondi minn dak l-att, mandat jew miżura, u l-Qorti għandha, meta tiġi prodotta xhieda kif il-Qorti jidhrilha xierqa, tilqa' r-rikors mingħajr ebda dewmien.

Fondi ta' ġugatur għandhom jinżammu segregati.

7. (1) Persuna awtorizzata għandha f'kull hin iżżomm fondi tal-ġugaturi segregati mill-fondi ta' xi persuna oħra, hekk iżda li l-fondi ta' kull ġugatur jistgħu jinżammu f'kont komuni tal-fondi ta' ġugaturi. Il-fondi ta' kull ġugatur għandhom f'kull hin jibqgħu identifikabbli separatament.

(2) L-Awtorità tista', fid-diskrezzjoni unika tagħha, teżerçita drittijiet ta' vizjoni fuq il-kont komuni ta' fondi ta' ġugaturi.

**8.** Meta persuna awtorizzata tiddelega lil jew tafda funzjonijiet jew dmirijiet li għandhom x'jaqsmu mal-immaniġġjar u, jew iż-żamma ta' fondi ta' ġugatur f'idejn parti terza, mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà ta' dik it-terza parti lejn il-persuna awtorizzata jew mod ieħor, il-persuna awtorizzata għandha tkun kompletament responsabbli għall-htigiet kollha regolatorji li huma konnessi mal-fondi ta' ġugaturi, u tkun responsabbli fil-konfront ta' ġugaturi għal kull telf jew preġudizzju mġarrab minn dawk il-ġugaturi bħala riżultat tal-atti, omissjonijiet jew insolvenza ta' tali terza parti.

Persuna awtorizzata tibqa' responsabbli meta tqabbad terza parti għal xi obbligi.

**9.** (1) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra f'din it-Taqsima u fl-Att, l-Awtorità tista' permezz ta' strument vinkolanti tispeçifika b'mod aktar dettaljat il-mezzi li bihom persuna awtorizzata għandha tissalvagwardja fondi ta' ġugaturi.

L-Awtorità tista' tohroġ strument vinkolanti.

(2) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra f'din it-Taqsima u fl-Att, l-Awtorità tista' tippermetti li terza parti żżomm fondi ta' ġugaturi f'isem persuna awtorizzata fil-każ biss li tkun sodisfatta li l-fondi tal-ġugaturi huma adegwatament salvagwardjati minn dik it-terza parti:

Iżda id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom japplikaw ukoll meta l-fondi tal-ġugaturi jiġu miżmuma minn tali parti terza.

#### Taqsima IV

#### Termini Ingusti

**10.** (1) Operaturi għandhom jiżguraw li t-termini u kundizzjonijiet applikabbli għall-ghoti tas-servizz ta' logħob tagħhom jistgħu jinftiehm u huma aċċessibbli faċilment, u li kull bidla għalihom issir b'mod ġust u trasparenti, u li l-ġugaturi espliçitament aċċettaw l-aħħar verżjoni tal-termini u kundizzjonijiet qabel ma jithallew jibdeu jew ikomplu jirçievu s-servizz tal-logħob.

Kriterji għal pattijiet u kundizzjonijiet.

(2) Meta xi dispożizzjoni f'dawk it-termini u kundizzjonijiet tkun ambivalenti, jew jinħoloq dubju raġjonevoli dwar it-tifsira tagħha, għandha tipprevali l-interpretazzjoni l-aktar favorevoli għall-ġugatur.

**11.** Operaturi għandhom jiżguraw li t-termini u kundizzjonijiet applikabbli għall-ghoti tas-servizz ta' logħob tagħhom ma jkunux ingusti skont l-Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur.

Termini ingusti.

Kap. 378.

B 2546

## Taqsim V

## Tilwim ma' Ġugaturi

Ġugaturi  
għandhom  
josservaw it-  
termini u  
kundizzjonijiet.

**12.** Ġugaturi għandhom jagħmlu użu minn servizz ta' logħob b'mod ġust u għandhom josservaw it-termini u kundizzjonijiet li japplikaw għal dak il-logħob.

Ġugaturi  
għandhom jiġu  
infurmati dwar  
mekkaniżmi  
għal ilment.

**13.** (1) Operaturi għandhom jagħmlu faċilment disponibbli għall-ġugaturi l-proċeduri applikabbli biex isir ilment lilhom jew biex il-ġugaturi jirreferu lment lill-Unità ta' Appoġġ għal Ġugaturi jew lil xi entità tal-ADR oħra fil-każ imsemmi fir-regolament 14.

(2) (a) Operaturi għandhom, meta jirċievu lment magħmul minn ġugatur li jagħmel jew għamel użu mis-servizz ta' logħob tagħhom, minnufih jistharrġu dwar l-ilment.

(b) Operaturi għandhom jinfurmaw lil min għamel l-ilment dwar ir-riżultati ta' dak l-istharrġi f'żmien għaxart ijiem mid-data li fiha jkun rċevew l-ilment:

Izda meta n-natura tal-istharrġi hi tali li hu neċessarju aktar hin biex jiġi kompletat, dak il-perjodu jista' jiġi estiż b'għaxart ijiem oħra:

Izda wkoll meta dik l-estensjoni hi neċessarja, il-ġugatur għandu jiġi infurmat, f'żmien l-ewwel għaxart ijiem mid-data meta gie rċevut l-ilment, li l-operatur ser jagħmel użu minn dik l-estensjoni, u r-raġuni jew raġunijiet li għalihom dik l-estensjoni hi meħtieġa.

(ċ) Meta jikkomunika r-riżultati tal-istharrġi lil min jagħmel l-ilment, l-operatur għandu wkoll jipprovdi lil min jagħmel l-ilment il-proċedura biex jirreferi l-ilment lill-Unità ta' Appoġġ għal Ġugaturi jew lil xi entità tal-ADR oħra skont ir-regolament 14.

Ġugaturi  
għandhom ikunu  
jistgħu jagħmlu  
lment.

**14.** Meta ġugatur iħoss ruħu aggravat b'deċiżjoni jew xi azzjoni oħra tal-operatur, hu għandu jkun jista' jilmenta għand l-operatur u, fl-eventwalità li ma jkunx sodisfatt bir-rispons, il-ġugatur jista' jirreferi dak l-ilment u l-fatti rilevanti kollha lill-Unità ta' Appoġġ għal Ġugaturi jew lil xi entità tal-ADR oħra.

Unità ta'  
Appoġġ għal  
Ġugaturi.

**15.** (1) Għandha titwaqqaf mill-Awtorità, kemm bħala parti mill-Awtorità jew bħala entità indipendenti, Unità ta' Appoġġ għal Ġugaturi bil-funzjoni li tirċievi lmenti minn ġugaturi li jinqalghu minn jew ikunu konnessi ma' xi servizz ta' logħob.

(2) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tas-

subregolament (3), l-Unità ta' Appoġġ għal Ġugaturi għandha, fir-rigward ta' xi lment li tirċievi, teżamina l-merti ta' dak l-ilment u taġixxi bħala medjatur bein il-ġugatur u l-persuna awtorizzata rilevanti sabiex tiffaċilita ftehim amikevoli dwar it-tilwima.

(3) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tas-setgħat ta' uffiċjali tal-Awtorità skont l-istrumenti regolatorji applikabbli u kull liġi oħra, fl-investigazzjoni ta' lment l-Unità ta' Appoġġ għal Ġugaturi jkollha d-dritt li titlob għal kwakunkwe informazzjoni pertinenti mill-persuna awtorizzata rilevanti.

(4) Jekk waqt l-immaniġġjar ta' ilment ta' ġugatur, l-Unità ta' Appoġġ għal Ġugaturi tidentifika ksur potenzjali ta' strument regolatorju, l-Unità ta' Appoġġ għal Ġugaturi għandha teskala l-kwistjoni lid-direttorat tal-Awtorità responsabbli għall-konformità.

(5) L-Awtorità tista', permezz ta' strument vinkolanti, tistabbilixxi r-regoli u l-proċeduri li magħhom għandha tkun konformi l-Unità ta' Appoġġ għal Ġugaturi, inklużi iżda mhux limitati għall-kriterji minimi biex ilment jiġi riċevut u pproċessat mill-Unità.

---